

УДК 81.13(075.8): 330

О.В.Гейна

СИСТЕМА ЗАДАНИЙ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В НАУЧНОМ СТИЛЕ РЕЧИ

Ключевые слова: коммуникативная компетенция, научный стиль речи, текст по специальности.

Коммуникативная направленность учебного процесса требует такой системы обучения грамматике научного стиля речи, которая бы сделала ее подлинным инструментом общения, превратила бы грамматику из объекта усвоения в орудие деятельности. Сформировать коммуникативную компетенцию можно только при условии овладения иностранными учащимися тем объемом языкового материала, который необходим для общения на определенную тему в реальных условиях деятельности.

Трактовка понятия коммуникативной компетенции, понимание ее содержания и структуры далеко не однозначны.

С одной стороны, коммуникативная компетенция – это умения и навыки речевого общения с учетом коммуникативной ситуации (конкретных условий общения). В таком значении понятие коммуникативной компетенции отождествляется с понятием речевой компетенции.

С другой стороны, в современной методической литературе коммуникативная компетенция рассматривается, прежде всего, как цель обучения русскому языку с выявлением уровней владения языком: «Компетентный говорящий/слушающий должен: а) образовывать/понимать неограниченное количество предложений по моделям; б) иметь суждение о высказывании, т.е. усматривать формальное сходство/различие в 2 языках» [4:141].

Таким образом, говоря о коммуникативной компетенции, следует различать собственно коммуникативную компетенцию (овладение различными видами речевой деятельности в разных сферах общения на основе знаний системы языка) и коммуникативную компетенцию как уровень владения речевой деятельностью применительно к разным профилям и сферам общения.

При коммуникативном подходе в обучении в центре внимания находится личность учащегося, сферы его деятельности, его потребности, индивидуальные психологические особенности. Цель обучения – овладение коммуникативной компетенцией. Коммуникативная компетенция считается сформированной, если студенты создают свои высказывания на основе изученной лексики. Овладение каждым студентом коммуникативной компетенцией является конечной целью обучения.

Естественно, что при обучении устной иностранной речи неизбежно возникает проблема соотношения уровня нормативности речи обучаемых с уровнем ее спонтанности. Нормативность речи отрабатывается в учебном процессе, а спонтанность речи формируется, как известно, в естественных ситуациях общения. В условиях учебного заведения невозможно одновременно и беспредельно повышать и уровень нормативности и уровень спонтанности. Одной из основных причин является ограниченность во времени. Поэтому если в той или иной системе обучения упор делается на высокий уровень нормативности речи, то при этом почти неизбежно страдает ее спонтанность. И наоборот, стремление достигнуть высокого уровня спонтанности так или иначе отражается на нормативности.

С точки зрения целей, которые ставятся в процессе обучения устной иностранной речи в вузе, речь выпускника должна в полной мере обладать свойством спонтанности: он должен успевать осуществлять речевые действия, соответствующие условиям данной ситуации общения, до того, как они изменятся. Эти речевые действия должны, кроме того, соответствовать нормам данного языка, и, следовательно, речь обучаемого должна удовлетворять

требованиям нормативности. Но, как известно, в русском языке, как и в любом другом, нормативность речи обладает достаточно широким диапазоном допустимых отклонений, компенсируемых благодаря избыточности средств выражений. Это означает, что речь говорящего понятна слушающему даже в том случае, когда отклонения от нормы в ней достаточно велики. Спонтанность в этом отклонении предъявляет к речи жесткие требования. Понятно, что время осуществления актов речи ограничено, и если условия ситуации меняются достаточно быстро, речь говорящего должна успевать за этими изменениями. В противном случае – он просто не сможет участвовать в общении. На основе такого соотношения нормативности и спонтанности можно заключить, что при обучении упор необходимо делать на спонтанность. Планирование процесса обучения устной иностранной речи, исходя из ведущей роли спонтанности, позволит быстро регулировать время, отводимое на отработку речевых навыков.

Безусловно, при этом нужно учитывать целый ряд конкретных обстоятельств. Например, если группа, поступившая на основной факультет (после подготовительного), обладает относительно высоким уровнем отработанности речевых навыков (простых и сложных), а спонтанность речи находится у нее на низком уровне, необходимо с самого начала как можно более интенсивно работать с ней в естественных ситуациях общения. Если уровень отработанности речевых навыков невысок, то большую часть учебного времени нужно посвятить им.

Однако в этом случае все будет зависеть от того, каков при этом уровень спонтанности речи. Если он так же низок, то большую часть аудиторного времени необходимо уделять повышению спонтанности. И только тогда, когда спонтанность значительно превосходит нормативность, целесообразно уделить больше внимания отработке речевых навыков.

В пользу правомерности позиции, отстаивающей ведущую роль спонтанности речи, говорит, в частности, тот факт, что нормативность речи – это такой аспект владения ею, над усовершенствованием которого учащийся может работать и самостоятельно. Напротив, спонтанность можно совершенствовать

только в ситуации естественного общения. И хотя наши студенты живут в языковой среде, где язык обучения совпадает с языком общения, «искусственная гетерогенность» в виде замкнутого национального жизнеустройства присутствует в полной мере. За пределами аудитории (или в дальнейшем, после окончания университета) обучаемого по разного рода причинам (обоснованным, а больше субъективным) существует мало возможностей совершенствовать спонтанность речи.

Одним из направлений в решении актуальной проблемы поиска путей интенсификации формирования профессиональной компетенции иностранных студентов является создание учебников по русскому языку как иностранному на базе текстов по специальности. Это соответствует общеевропейским рекомендациям по языковому образованию. Тексты по специальности должны являться основой для обучения иностранных учащихся профессиональному общению на русском языке, поскольку одна из основных задач обучения иностранных студентов русскому языку состоит в том, чтобы обеспечить участие студентов в учебном процессе, подготовить их к слушанию лекций, чтению специальной литературы, устному общению в профессиональной сфере.

Целью учебного пособия должно быть обучение научному стилю речи на материале, близком профилю будущей специальности студентов. Достижению этой цели могут способствовать следующие задачи:

- ввести и активизировать языковой материал в устной и письменной форме;
- подготовить студентов к чтению научной литературы и слушанию лекций по специальности;
- развивать навыки монологической речи студентов на основе изучаемых текстов;
- расширить пассивный лексический запас студентов-иностранцев.

Отбор конструкций научной речи проводится на основе требований системы языка науки, а также на основе принципа частотности конструкций;

отбор лексического материала – на основе принципа частотности лексического наполнения.

Материал текстов необходимо соотносить с программным материалом по профильным предметам, который будет представлен специально составленными, а также адаптированными и неадаптированными текстами, связанными со специальностью студентов.

Лексический и грамматический материал вводится на синтаксической основе с помощью лексико-грамматических конструкций, обеспечивая таким образом комплексность в подаче языкового материала и его коммуникативность.

Особое значение имеет обучение смысловому анализу текста. Эффективно использовать задания, ответы на которые показывают уровень понимания прочитанного текста. Такие задания должны касаться понимания содержания текста, его тематики, строения текста, умения анализировать его структуру, определять логические связи между частями текста. Составление различного рода планов текстов по специальности в практике обучения является необходимым навыком, который способствует формированию более сложных умений по компрессии и трансформации научных текстов, а значит, способствует выходу в профессиональную речь.

Особое внимание необходимо уделять комментариям к учебным текстам, представляющим собой описание значений и особенностей употребления ключевых слов текста. Комментарии призваны не только активизировать лексический материал, но и существенно расширить сферы его использования. В качестве примеров, иллюстрирующих учебную лексику, могут быть предложены фразы, которые будут служить также стимулирующим материалом для учебных дискуссий на разнообразные темы делового общения.

Очень эффективно изучение каждой темы завершать системой тестовых заданий. С одной стороны, это позволит проверить уровень усвоения как новых, так и ранее изученных моделей научного стиля речи, с другой – даст возможность проконтролировать уровень понимания новых терминов и

понятий, значимых для языка специальности. В результате учебный процесс можно вывести на качественно новый уровень, предоставив в качестве завершающих тестовых заданий тесты, не адаптированные в содержательном плане, которые обладают той же степенью сложности, что и задания, предлагаемые на экзамене по специальности.

Учитывая разный уровень подготовки иностранных учащихся, необходимым, на наш взгляд, является дифференциальный характер упражнений: для студентов с высоким уровнем владения русским языком – творческие, со средним – познавательные, низким – репродуктивные. Это позволит индивидуализировать процесс обучения, углубит знания по языку специальности. В зависимости от уровня лингвистической и коммуникативной компетенции конкретного контингента учащихся и целей обучения акцент может быть сделан на репродуктивных или продуктивных, устных или письменных видах работы.

Использование традиционной поурочной разбивки, которая базируется на строгом соответствии логике изучения актуальных тем специальности и целесообразности введения новых конструкций научного стиля речи, поможет адекватно использовать предлагаемый материал в учебно-научной сфере деятельности.

Предложенная система разнообразных заданий при создании учебника по РКИ позволит корректировать полученные ранее лексико-грамматические навыки, оптимизировать понимание и запоминание нового материала, совершенствовать умения самостоятельного анализа сложных грамматических явлений, а также предоставит преподавателю большую возможность выбора учебного материала.

Литература

1. Гавронская Ю. Интерактивность и интерактивное обучение // Высшее образование в России. 2008. № 7.
2. Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М.: Высшая школа, 1986.

3. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Т.И.Капитонова, Л.В.Московкин.– СПб, 2005.
4. Методика преподавания русского языка как иностранного / А.Н.Щукин.– М., 2003.
5. Полякова Л.В. Об интерактивной методике обучения иностранным языкам // Материалы научно-практической конференции. Саратов, 2002.

Резюме

Статья посвящена проблеме формирования коммуникативной компетенции иностранных учащихся в научном стиле речи. Представлены рекомендации по созданию учебника по русскому языку как иностранному на базе текстов по специальности.

Статтю присвячено проблемі формування комунікативної компетенції іноземних студентів у науковому стилі мовлення. Надано рекомендації зі створення підручників з російської мови як іноземної на базі текстів зі спеціальності.

Article is devoted to a problem of formation of communicative competence of foreign students in scientific style of speech. Recommendations about textbook creation about Russian as foreign on the basis of texts in the specialty are submitted.